

EUROOPAN PARLAMENTTI

2004



2009

Istuntoasiakirja

LOPULLINEN
A6-0006/2004

13.9.2004

*

MIETINTÖ

ehdotuksesta neuvoston asetukseksi tiettyjen rajoittavien toimenpiteiden käyttöönotosta entisen Jugoslavian alueen kansainvälisen rikostuomioistuimen toimeksiannon tehokkaan täytäntöönpanon tukemiseksi
(KOM(2004)0348 – SN 2057/2004 – C6-0041/2004 – 2004/0144(CNS))

Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta

Esittelijä: Jean-Louis Bourlanges

Lainsäädäntömenettelyistä käytettävät symbolit

- * Kuulemismenettely
yksinkertainen enemmistö
- **I Yhteistoimintamenettely (ensimmäinen käsittely)
yksinkertainen enemmistö
- **II Yhteistoimintamenettely (toinen käsittely)
*yksinkertainen enemmistö yhteisen kannan hyväksymiseksi
parlamentin jäsenten enemmistö yhteisen kannan hylkäämiseksi tai
tarkistamiseksi*
- *** Hyväksyntämenettely
*parlamentin jäsenten enemmistö lukuun ottamatta EY-sopimuksen
105, 107, 161 ja 300 artiklassa ja EU-sopimuksen 7 artiklassa
tarkoitettuja tapauksia*
- ***I Yhteispäätösmenettely (ensimmäinen käsittely)
yksinkertainen enemmistö
- ***II Yhteispäätösmenettely (toinen käsittely)
*yksinkertainen enemmistö yhteisen kannan hyväksymiseksi
parlamentin jäsenten enemmistö yhteisen kannan hylkäämiseksi tai
tarkistamiseksi*
- ***III Yhteispäätösmenettely (kolmas käsittely)
yksinkertainen enemmistö yhteisen tekstin hyväksymiseksi

(Ilmoitettu menettely perustuu komission esittämään oikeusperustaan.)

Tarkistukset säädösehdotukseen

Parlamentin tarkistukset merkitään ***lihavoidulla kursiivilla***. Pelkkää *kursivointia* käytetään kiinnittämään teknisten yksiköiden huomio sellaisiin säädösehdotuksen osiin, jotka ehdotetaan korjattavaksi lopullisessa tekstissä (esimerkiksi selvästi virheelliset tai kyseisestä kieliversiosta pois jääneet kohdat). Korjausehdotusten hyväksymisestä päättävät asianomaiset tekniset yksiköt.

SISÄLTÖ

	Sivu
LUONNOS EUROOPAN PARLAMENTIN LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI.4	
PERUSTELUT	5
ASIAN KÄSITTELY	8

LUONNOS EUROOPAN PARLAMENTIN LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

**ehdotuksesta neuvoston asetukseksi tiettyjen rajoittavien toimenpiteiden käyttöönotosta entisen Jugoslavian alueen kansainvälisen rikostuomioistuimen toimeksiannon tehokkaan täytäntöönpanon tukemiseksi
(KOM(2004)0348 – SN 2057/2004 – C6-0041/2004 – 2004/0144(CNS))**

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle (KOM(2004)0348)¹,
 - ottaa huomioon neuvoston periaatteellisen esityksen (SN2057/2004),
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 60 ja 301 artiklan,
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 308 artiklan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0041/2004),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan,
 - ottaa huomioon kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan mietinnön (A6-0006/2004),
1. hyväksyy komission ehdotukseen perustuvan neuvoston periaatteellisen esityksen KOM(2004)0348;
 2. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
 3. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia komission ehdotukseen;
 4. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

¹ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

PERUSTELUT

Taustaa

1. Koska Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvosto haluaa tukea entisen Jugoslavian alueen kansainvälisen rikostuomioistuimen¹ toimintaa, se kehotti 28. elokuuta 2003 antamassaan päätöslauselmassa jäsenvaltioita muun muassa harkitsemaan ryhtymistä toimiin sellaisia ryhmiä, henkilöitä ja järjestöjä vastaan, jotka auttavat syytteeseen asetettuja jatkamaan oikeuden pakoilua, mukaan lukien toimet, joilla estetään kyseisten ryhmien, henkilöiden ja järjestöjen matkustelu ja jäädyytetään heidän varansa (pätöslauselman 1503 (2003) johdanto-osan 6. kappale)².
2. Koska kyseessä on Yhdistyneiden Kansakuntien peruskirjan VII lukuun "Toimenpiteet rauhaa uhattaessa tai rikottaessa taikka hyökkäyksen sattuessa"³ perustuva päätöslauselma, Euroopan unionin neuvosto päätti viime toukokuussa ulko- ja puolustuspolitiikan alaan kuuluvasta yhteisestä kannasta, jonka seurauksena Euroopan unioni sitoutuu toimimaan turvallisuusneuvoston pyynnön mukaisesti. Neuvosto mainitsi luonnoksessaan yhteiseksi kannaksi henkilöt, joiden varat olisi ensisijaisesti jäädyytettävä, ja varasi itselleen oikeuden päivittää luettelon ottaen huomioon ICTY:n toiminnan.
3. Koska kyseinen yhteinen kanta on saatettava osaksi yhteisön lainsäädäntöä EY:n perustamissopimuksen 301⁴ artiklan mukaisesti, komissio on antanut asetusehdotuksen, jossa säädetään varojen jäädyyttämisestä koko yhteisön alueella. Koska tämä merkitsee poikkeusta pääomien vapaaseen liikkuvuuteen, myös EY:n perustamissopimuksen 60 artiklan 1 kohta toimii oikeusperustana⁵.

Asetusehdotus perustuu myös perustamissopimuksen 308 artiklaan siinä mielessä, että neuvoston tiukan tulkinnan mukaan 60 ja 301 artiklassa määrätyt toimet koskevat kolmansia maita eivätkä fyysisiä henkilöitä. Kyseistä tulkintaa käytettiin jo terroristijärjestöjen omaisuuden jäädyyttämisestä käsitteleviä asetuksia (EY) N:o 2580/2001 ja N:o 881/2002⁶ annettaessa.

4. Vetoaminen EY:n perustamissopimuksen 308 artiklaan edellytti Euroopan parlamentin kuulemista. Parlamenttia päätettiin kuulla sisäisen työjärjestyksen 134 artiklan

¹ YK:n turvallisuusneuvosto perusti entisen Jugoslavian alueen kansainvälisen rikostuomioistuimen (ICTY) vuonna 1993 peruskirjan VII luvun perusteella. ICTY:n tehtävänä on nostaa syytteitä entisen Jugoslavian alueella 1. tammikuuta 1991 jälkeen tehdyistä vakavista ihmisoikeusrikkomuksista.

² Asiakirja on nähtävissä otsakkeen "Résolutions" alla osoitteessa <http://www.un.org/french/docs/cs/>.

³ Katso <http://www.un.org/french/aboutun/charte/index.html>.

⁴ "301 artikla Jos Euroopan unionista tehdyn sopimuksen yhteistä ulko- ja turvallisuuspolitiikkaa koskevien määräysten nojalla hyväksytyssä yhteisessä kannassa tai yhteisessä toiminnassa on päätetty yhteisön toimesta, jonka tarkoituksena on kokonaan tai osittain keskeyttää taloudelliset suhteet yhden tai useamman kolmannen maan kanssa taikka vähentää niitä, neuvosto toteuttaa tarpeelliset kiireelliset toimenpiteet määränemmistöllä komission ehdotuksesta."

⁵ "60 artikla 1. Jos yhteisön toimia pidetään tarpeellisina 301 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa, neuvosto voi suhteessa niihin kolmansiin maihin, joita asia koskee, mainitussa artiklassa määrättyä menettelyä noudattaen toteuttaa tarpeelliset kiireelliset pääomien liikkuvuutta ja maksuja koskevat toimenpiteet."

⁶ EYVL L 344, 28.12.2001, s. 70 ja EYVL L 139, 29.5.2002, s. 9.

kiireellisyysmenettelyn perusteella, ja asiasta äänestetään syyskuun 2004 täysistunnossa. Samalla kun neuvosto kuuli parlamenttia asetusehdotuksesta, se periaatteellisen esityksen, jonka se oli laatinut jo komission ehdotusta tarkastellessaan.

Huomioita parlamentille toimitettujen ehdotusten sisällöstä

Neuvoston aloitteella täydennetään neuvoston jo toteuttamia toimia estää niiden syytteeseen asetettujen henkilöiden liikkuminen, joita ICTY on tavoitellut 10 vuoden ajan¹.

Sisältöä tarkasteltaessa niin komission ehdotus kuin neuvoston esitys (jossa on vain vähäisiä muutoksia) heijastavat säännöksiä, jotka sisältyvät neuvoston 3. joulukuuta hyväksymään asiakirjaan *Suuntaviivat rajoittavien toimenpiteiden (pakotteiden) täytäntöönpanoa ja arviointia varten EU:n yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan alalla*²; neuvosto laati suuntaviivat kyseisellä alalla saamansa monivuotisen kokemuksen perusteella.

Sisällön samankaltaisuus koskee varsinkin "varojen" ja taloudellisten resurssien määritelmää sekä etenkin humanitaarisiin syihin perustuvien hyväksyttävien poikkeusten sanamuotoa. Euroopan parlamentti kiinnitti näihin erityishuomiota tarkastellessaan samantyyppisiä toimia, joilla pyritään jäädyttämään terroristijärjestöjen varoja³.

On huomion arvoista, että asetusehdotuksessa myönnetään komissiolle⁴ merkittävä tehtävä, jonka mukaan sen on päivitettävä

- neuvoston pyynnöstä sellaisten henkilöiden luettelo, joiden varat olisi jäädytettävä (liite 1)
- jäsenvaltioiden pyynnöstä sellaisten viranomaisten luettelo, jotka voivat päättää humanitaarisia perusteita koskevista poikkeuksista (liite 2).

¹ Neuvoston yhteinen kanta 2003/280/YUTP, EUVL L 101, 23.4.2003, s. 22, joka uudistettiin seuraavana vuonna yhteisellä kannalla 2004/293/YUTP, EUVL 94 L, 31.3.2004, s. 65. Jälkimmäistä täydensi neuvoston päätös 2004/528/YUTP, EUVL 233 L, 2.7.2004, s. 15.

² Teksti on saatavissa neuvoston tietokannasta osoitteesta <http://register.consilium.eu.int/pdf/fr/03/st15/st15579.fr03.pdf>

³ Katso erityisesti:

– 13. joulukuuta 2001 annettu lausunto ehdotuksesta neuvoston asetukseksi tiettyihin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä toimenpiteistä terrorismin torjumiseksi (4765/3/2001 – C5-0665/2001 – 2001/0228(CNS)) <http://www2.europarl.eu.int/omk/sipade2?PUBREF=-//EP//TEXT+TA+20011213+ITEMS+DOC+XML+V0//FR&LEVEL=3&NAV=X>.

– 7. helmikuuta 2002 hyväksytyt päätöslauselmat: (P5_TA(2002)0055) Euroopan parlamentin päätöslauselma neuvoston 27. joulukuuta 2001 tekemästä terrorismin torjuntatoimia koskevasta päätöksestä ja (P5_TA(2002)0048) Euroopan parlamentin päätöslauselma Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 2 artiklan neljännen luetelmakohdan mukaisen vapautteen, oikeuteen ja turvallisuuteen perustuvan alueen täytäntöönpanossa vuonna 2001 saavutetusta edistyksestä).

– 11. huhtikuuta 2002 annettu lausunto ehdotuksesta al-Qaida-verkoston varojen sekä muiden taloudellisten resurssien jäädyttämiseksi (KOM(2002)0117 – C5-0132/2002 – 2002/0059(CNS)).

⁴ Komissio vastaa jo useimmista toimeenpanoon kuuluvista tehtävistä; asiakirjoja tältä alalta osoitteessa http://europa.eu.int/comm/external_relations/cfsp/sanctions/index.htm.

Kyseiset taloudellisia seuraamuksia koskevat tiedot annetaan yleisön saataville. Etenkin pankeille toimitetaan luettelo henkilöistä ja varoista, joita kyseiset seuraamukset koskevat¹.

Koska parlamentille on toimitettu samasta aiheesta kaksi tekstiä, asiasta vastaavan valiokunnan on menettelyn suhteen päätettävä, kumman tekstin se haluaa toimittaa täysistunnon käsiteltäväksi (työjärjestyksen 41 artiklan 4 kohta² sovelletaan tarvittavin muutoksin). Neuvoston periaatteellinen esitys on uudempi ja saatavissa kaikilla kielillä, joten tätä ehdotetaan käytettäväksi pohjatekstinä.

Edellä esitettyjen huomioiden perusteella teksti voitaisiin hyväksyä muutoksitta yksinkertaistetussa menettelyssä (työjärjestyksen 43 ja 131 artikla).

¹ Nähtävissä Internetissä osoitteessa: http://europa.eu.int/comm/external_relations/cfsp/sanctions/list/consolidated.htm. Luettelo on laadittu yhteistyössä seuraavien elinten kanssa: Banking Federation of The European Union, European Savings Banks Group, European Association of Cooperative Banks, European Association Of Public Banks ja European Association of Public Banks ja Funding Agencies.

² "4. Jos parlamentille annetaan samanaikaisesti tai lyhyen ajan kuluessa kaksi tai useampia (komission ja/tai jäsenvaltioiden) ehdotuksia, joiden lainsäädännölliset tavoitteet ovat samat, parlamentti käsittelee niitä yhdessä ainoassa mietinnössä. Asiasta vastaava valiokunta ilmoittaa mietinnössä, mihin tekstiin se ehdottaa tarkistuksia, ja viittaa kaikkiin muihin teksteihin lainsäädäntöpäätöslauselmassa."

ASIAN KÄSITTELY

Otsikko	Ehdotus neuvoston asetukseksi tiettyjen rajoittavien toimenpiteiden käyttöönotosta entisen Jugoslavian alueen kansainvälisen rikostuomioistuimen toimeksiannon tehokkaan täytäntöönpanon tukemiseksi		
Viiteasiakirjat	(KOM(2004)0348 – SN 2057/2004 – C6-0041/2004 – 2004/0144(CNS))		
Oikeusperusta	60, 301 ja 308 artikla		
Työjärjestyksen artikla	51 art.		
EP:n kuuleminen (pvä)	24.5.2004		
Asiasta vastaava valiokunta Ilmoitettu istunnossa (pvä)	LIBE 13.9.2004		
Valiokunnat, joilta on pyydetty lausunto Ilmoitettu istunnossa (pvä)	ECON 13.9.2004	AFET 13.9.2004	
Valiokunnat, jotka eivät antaneet lausuntoa Päätös tehty (pvä)	ECON 13.9.2004	AFET 31.8.2004	
Tehostettu yhteistyö Ilmoitettu istunnossa (pvä)			
Esittelijä(t) Nimitetty (pvä)	Jean-Louis Bourlanges 26.7.2004		
Alkuperäinen esittelijä			
Yksinkertaistettu menettely Päätös tehty (pvä)			
Oikeusperustan kyseenalaistaminen JURI-lausunto annettu (pvä)			
Rahoitusmäärän muuttaminen BUDG-lausunto annettu (pvä)			
Euroopan talous- ja sosiaalikomitean kuuleminen Päätös tehty istunnossa (pvä)			
Alueiden komitean kuuleminen Päätös tehty istunnossa (pvä)			
Valiokuntakäsittely	27.7.2004	1.9.2004	13.9.2004
Hyväksytty (pvä)	13.9.2004		
Lopullisen äänestyksen tulos	puolesta:	42	
	vastaan:	0	
	tyhjiä:	0	
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet jäsenet	Alexander Nuno Alvaro, Roberta Angelilli, Edit Bauer, Mario Borghezio, Jean-Louis Bourlanges, Michael Cashman, Agustín Díaz De Mera García Consuegra, Rosa M. Díez González, Antoine Duquesne, Kinga Gál, Dietlinde (Lilli) Gruber, Timothy Kirkhope, Ewa Klamt, Magda Kósáné Kovács, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Barbara Kudrycka, Stavros Lambrinidis, Henrik Lax, Baroness Sarah Ludford, Jaime Mayor Oreja, Claude Moraes, Lapo Pistelli, Martine Roure, Michele Santoro, Inger Segelström, Ioannis Varvitsiotis, Stefano Zappalà ja Tatjana Ždanoka		
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet varajäsenet	Johannes (Hans) Blokland, Frederika M. M. Brepoels, Gérard Deprez, Bárbara Dührkop Dührkop, Anne Ferreira, Luis Francisco Herrero-Tejedor, Jean Denise Lambert, Bill Newton Dunn, Rolandas		

	Pavilionis, Vincent Peillon, Herbert Otto Reul, Gitte Seeberg, Bogusław Andrzej Sonik ja Kyriacos Triantaphyllides	
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet sijaiset (178 art. 2 kohta)		
Jätetty käsiteltäväksi (pvä) – A[5]	13.9.2004	A6-0006/2004
Huomautuksia	...	